

PAGE(4)

1-3

WITHHELD

## TRANSCRIPTION - ORIGINAL FOLLOWS

REMEMBER HOW YOU CONDUCT YOURSELVES IN THIS COUNTRY IS HOW THE AFGHAN PEOPLE WILL JUDGE THE ENTIRE SOVIET ARMY AND OUR GREAT SOVIET HOMELAND.

DURING YOUR STAY IN THIS COUNTRY THE EYES OF THE PEOPLE ARE TURNED ON YOU. LIVE ACCORDING TO THEIR LAWS AND TRADITION. YOU MUST KNOW WELL THESE LAWS AND TRADITIONS.

IN THE DRA OBSERVE THE USUAL MORAL NORMS OF SOVIET PERSONAL ORDER LAWS. SHOW PATIENCE TO THE MORALS AND CUSTOMS OF THE AFGHANS, EVEN IF THEY DO NOT CONFORM TO YOUR PERSPECTIVE.

BY THEIR CHARACTER, THE AFGHANS ARE TRUSTFUL AND RECEPTIVE OF INFORMATION AND HAVE A SUBTLE PERCEPTION OF GOOD AND EVIL. IN RESPECTFUL/DEFERENTIAL RELATIONS THEY ANSWER WITH STILL GREATER DEEP REGARDS AND ESPECIALLY, THEY VALUE RESPECT TO CHILDREN, WOMEN, AND ELDERS.

WHEN ADDRESSING AFGHANS SHOW YOUR REGARDS TO THEM. AFGHANS ARE VERY HOSPITABLE. IF AN AFGHAN INVITES YOU TO VISIT HIS HOME, DO SO ONLY WITH THE APPROVAL OF YOUR COMMANDER.

IN THE HOME OF THE AFGHAN - MUSLIM WOMEN OCCUPY A SEPARATE HALF. IN THE PRESENCE OF A STRANGE MAN THEY DO NOT SHOW THEMSELVES. DO NOT ATTEMPT TO ENTER THE WOMAN'S HALF OF THE HOME. MEN, IN CONVERSATIONS, USUALLY DO NOT TAKE NOTICE OF THEIR WIFE. THEREFORE, IN CONVERSATION WITH MUSLIMS, IT IS NOT NECESSARY TO INQUIRE AS TO THE HEALTH OF THEIR WIFE. IN POPULATED PLACES DO NOT LOOK INTO DOORS OR THROUGH WINDOWS. MANY MUSLIMS WILL TAKE OFFENSE. ANY ATTEMPT TO LOOK INTO THE FACE OF A WOMAN IS A SLAP IN THE FACE: CONSIDERED BY MUSLIMS A GREAT OFFENSE.

DO NOT INTERFERE WITH A MUSLIM ENGAGED IN RELIGIOUS ACTIVITIES (PRAISES JOY). DO NOT STARE AT THE PRAYING, DO EXPRESS CURIOSITY. DO NOT LEAN AGAINST THE WALLS IN THE AREAS OF RELIGIOUS BUILDINGS.

OBSERVE ALL THESE SIMPLE RULES AND YOU WILL DEMONSTRATE A KNOWLEDGE OF CUSTOMS.

KNOW THE MILITARY NAMES AND SYMBOLS OF RANK OF SOLDIERS OF THE AFGHAN ARMY. OBSERVE GENERALLY ACCEPTED RULES DICTATED BY MILITARY [WORD ILLEG] IN ACCORDANCE WITH THE JUSTICE CODE OF THE SOVIET ARMED FORCES.

WHEN IN THE UNITS OF AFGHAN COMRADES PAY SPECIAL ATTENTION. DO NOT FOLLOW THE CEREMONY BY THE FIRST GREETING OR DISPLAY TO THEM SIGNS OF RESPECT. THIS NOT ONLY DOES NOT HUMILIATE, BUT ON THE CONTRARY RAISES HIS DIGNITY. TESTIFYING TO HIS CULTURE.

ALWAYS DISPLAY GOOD WILL, HUMANITY, EQUITY, AND KINDNESS IN RELATIONS WITH THE LABORERS OF THE DRA.

[3 PARAGRAPHS ILLEG

# TRANSCRIPTION - ORIGINAL FOLLOWS

[SAME PAGE SECOND COLUMN]

CARRY HIGH THE HONOR AND DIGNITY OF A CITIZEN OF THE USSR. [WORD ILLEG] IN IRREPRESSIBLE IN [4 WORDS ILLEG]. DELEGATION STEADFASTLY DEFEND THE POLITICAL, ECONOMIC, AND OTHER INTERESTS OF THE SOVIET STATE STRICTLY SAFEGUARD MILITARY AND STATE SECRETS.

TAKING ADVANTAGE OF THE POSSIBILITY FOR ELUCIDATING THE PEACE-LOVING FOREIGN POLICY OF THE USSR. THE ACHIEVEMENTS OF THE SOVIET PEOPLE SHOULD BE THE AIM OF THE PRESENCE OF SOVIET FORCES ON THE TERRITORY OF THE DRA.

CONSTANTLY DISPLAY POLITICAL VIGILANCE: REMEMBER THAT THE INTELLIGENCE ORGAN OF THE ENEMY AND THEIR AGENTS STRIVE TO OBTAIN FROM SOVIET CITIZENS INFORMATION IN THEIR INTERESTS. TO COMPROMISE SOVIET PERSONAL WHEN IT SUITS THEIR PURPOSE. TO CONDUCT TREASON TO THE HOMELAND.

STRICTLY FOLLOW ALL PRESCRIPTIONS AND ADVICE OF DOCTORS. ALWAYS CARRY YOUR WATER BOTTLE. DO NOT USE WATER FROM WELLS, CANALS OR OTHER WATER SOURCES. THEY MAY BE CONTAMINATED WITH INFECTIOUS DISEASES.

TAKE CARE FOR THE SECURITY OF SERVICE AND PERSONAL DOCUMENTS. DO NOT LOSE THEM.

DO NOT ACQUIRE ANY TYPES OF ITEMS OF VALUABLES FOR SOVIET CURRENCY FROM THE AFGHANS. DO NOT EXCHANGE OR SELL ANYTHING. THIS IS CATEGORICALLY FORBIDDEN.

DO NOT VISIT WITHOUT MILITARY NECESSITY STORES, BAZAARS: DO NOT USE PRIVATE TRANSPORTATION.

DEFEND SUCH PUBLIC AND PRIVATE PROPERTY OF AFGHAN CITIES

SYM 252-1055 2223

NOTE: THE WORD "AN" INSTEAD OF A "THE" IN THE WORD "AN  
IN SPREADSHEET" IS IN THE COLUMN OF THE "CONVENTIONAL" COLUMN FOR  
DEFINITION "SPREADSHEET" DEFINING THE POLITICAL, ECONOMIC AND  
INTERESTS OF THE STATE STATE STRATEGIC SIGNIFICANT MILITARY AND  
STATE SIGNIFICANT.

TAKING ADVANTAGE OF THE POSSIBILITY FOR ELIMINATING THE  
PEACE-LOVING FOREIGN POLICY OF THE USSR. THE ACHIEVEMENT OF THE  
SOVIET PEOPLE SHOULD BE THE AIM OF THE PRESENCE OF SOVIET FORCES ON  
THE TERRITORY OF THE GERM.

CONSTANTLY EXPOSED BY POLITICAL VIGILANCE: REMEMBER THAT THE INTELLIGENCE ORGAN OF THE ENEMY AND THEIR AGENTS STRIVE TO OBTAIN FROM SOVIET CITIZENS INFORMATION IN THEIR INTERESTS, TO COMPROMISE SOVIET PERSONS WHEN IT SERVES THEIR PURPOSE, TO COMMIT TREASON TO THE HONORABLE.

STRENGTH. FOLLOW ALL PRESCRIPTIONS AND ADVICE OF DOCTOR.  
ALWAYS CARRY YOUR WATER BOTTLE. DO NOT USE WATER FROM WELLS,  
CANALS, OR OTHER WATER SOURCES - THEY MAY BE CONTAMINATED WITH  
INFECTIOUS DISEASES.

TAKE CARE FOR THE SECURITY OF SERVICE AND PERSONAL DOCUMENTS  
BE RELEASED TO:

DO NOT ACQUIRE ANY TYPES OF ITEMS OF VALUE FOR SOUTHERN CURRENTS FROM THE AFGHANS. DO NOT EXCHANGE OF SOLD ANYTHING. THIS IS CATEGORICALLY FORBIDDEN.

DEPT. OF DEFENSE: MILITARY NECESSITY STORES, BAZAARS: DEPT. OF DEFENSE: PRIVATE TRANSPORTATION

DEFEND SEC. PUBLIC AND PRIVATE PROPERTY OF ARMED FORCES

0022

5-13 E. of M.

BEFORE YOU COME TO YOURSELVES IN THIS COUNTRY. IS NO. THE  
AFRICA PEOPLE WILL JUDGE THE ENTIRE SOUTH AFRICAN ARMY AND ALL OF  
SOUTH AFRICA.

BEFORE YOUR STAY IN THIS COUNTRY THE EYES OF THE PEOPLE ARE  
TURNED ON YOU: LIVE ACCORDING TO THEIR LAWS AND TRADITIONS. YOU  
MUST KNOW WELL THESE LAWS AND TRADITIONS.

IN THE DRA, OBSERVE THE USUAL MORAL NORMS OF SOVIET PERSONS: ORDER, LAWS, SHOW PATIENCE TO THE MORALS AND CUSTOMS OF THE INDIANS, EVEN IF THEY DO NOT CONFORM TO YOUR PERSPECTIVE.

B- THEIR CHARACTER. THE AFMANS ARE TRUSTFUL AND RECEPTIVE TO INFORMATION AND HAVE A SUEBLE PERCEPTION OF GODS AND EVIL. IN RESPECTFUL, DEFERENTIAL, RELATIONS THEY ANSWER WITH STILL GREATER DEEF REGARD; AND ESPECIALLY, THEY VALUE RESPECT TO CHILDREN, WOMEN, AND ELDERS.

WHEN ADDRESSING AFFAIRS WITH YOUR REGARDS TO THEM AFGHANS ARE VERY HOSPITABLE. IF AN AFGHAN INVITES YOU TO VISIT HIS HOME, DO SO ONLY WITH THE APPROVAL OF YOUR COMMANDER.

IN THE HOME OF THE WOMAN - MUSLIMS, WOMEN OCCUPY A SEPARATE HALF. IN THE PRESENCE OF A STRANGER MEN THEY DO NOT SHOW THEMSELVES. DO NOT ATTEMPT TO ENTER THE WOMAN'S HALF OF THE HOME. MEN, IN CONVERSATIONS, USUALLY DO NOT TAKE NOTICE OF THEIR WIFE. THEREFORE, IN CONVERSATION WITH MUSLIMS, IT IS NOT NECESSARY TO INQUIRE AS TO THE HEALTH OF THEIR WIFE. IN POPULATED PLACES DO NOT LAID INTO DOORS OR THROUGH UTTERINGS. ONLY MUSLIMS WILL TAKE OFFENSE. ANY ATTEMPT TO LAID INTO THE FACE OF A WOMAN IS A SLAP IN THE FACE. CONSIDERED BY MUSLIMS A GREAT OFFENSE.

DO NOT INTERFERE WITH A MUSLIM ENGAGED IN RELIGIOUS ACTIVITIES.  
(PRAISES, JOY). DO NOT STARE AT THE PRAYING, DO EXPRESS CURIOSITY.  
DO NOT VISIT WITHOUT NECESSITY MOSQUES, TOMBS, OR CEMETERIES.  
DO NOT LEAN AGAINST THE WALLS IN THE AREAS OF RELIGIOUS BUILDINGS.

OBSERVE ALL THESE SIMPLE RULES AND YOU WILL DEMONSTRATE A NEW-EDGE OF CUSTOMS.

WITH THE MILITARY RULES AND SYMBOLS OF BARK OF SOLDIERS OF THE  
AFGHAN ARMY. OBSERVE GENERALLY ACCEPTED RULES DICTATED BY MILITARY  
HENCE IN ACCORDANCE WITH THE JUSTICE CODE OF THE SOVIET ARMED  
FORCES

WHEN IN THE UNITS OF AFGHAN COMRADES PAY SPECIAL ATTENTION. DO  
HE FOLLOW THE CEREMONY: BY THE FIRST GREETING OR DISPLAY TO THEM  
SIGNS OF RESPECT. THIS NOT ONLY DOES NOT HONOLIATE, BUT ON THE  
CONTRARY - RAISES HIS DIGNITY. TESTIFYING TO HIS CULTURE.

ALWAYS DISPLAY GOOD WILL, HONESTY, EQUITY, AND KINDNESS IN RELATIONS WITH THE MEMBERS OF THE BNA.

5

**TOTAL COPIES REQUIRED:**

**SECRET**

TRANSCRIPTION - ORIGINAL FOLLOWS

A. ITEM 7. THE 1983 EDITION ADDS PARAGRAPH. "DURING YOUR STAY IN THIS COUNTRY THE EYES OF THE PEOPLE ARE TURNED ON YOU. LIVE ACCORDING TO THEIR LAWS AND TRADITIONS. YOU MUST KNOW WELL THESE TRADITIONS.

B. A PRINTING OMISSION IN THE 1953 EDITION WHICH WAS FOUND IN THE EARLIER PUBLICATION (PAGE 7. PARAGRAPH 6) DEALS WITH PREMEDITATED MURDER AND THE CODE CITED. IT READS: "THE MOST SEVERE OF THESE IS DELIBERATE, PREMEDITATED MURDER...." CODE CITED WAS P. 102 CRIMINAL CODE RSFSP AND CONTINUES "...WITHOUT AGGRAVATED CIRCUMSTANCES (P. 103 CRIMINAL CODE RSFSP".

C. THERE WAS NO CHANGES IN THE SUBSTANCE OF THE CRIMINAL CODE CITED IN PARAGRAPH 2 ON PAGE 8 OF THE DOCUMENTS. HOWEVER, THE EARLY EDITION CITES "F. 146 CRIMINAL CODE" AND THE 1983 EDITION CITES "p. 164 CRIMINAL CODE".

D. NO OTHER DIFFERENCES WERE NOTED IN THE TWO PUBLICATIONS.

2. (C) [WORDS EXCISED]

[3 LINES EXCISED]

[WORD ILLEG] [WORD EXCISED]

INSTR: (U) [WORDS EXCISED]

PREP: (U) [WORDS EXCISED]

ENCL: (U) 1. PHOTO COPY OF DOCUMENT UNDATED, TITLED, "RULES OF BEHAVIOR FOR SOVIET MILITARY INTERNATIONALISTS". LANGUAGE (U)

DISSEM: (U)

APPR: (U) 20755 [WORDS EXCISED]

WARNING: (U) SENSITIVE INTELLIGENCE SOURCES AND METHODS INVOLVED: NOT RELEASABLE TO FOREIGN NATIONALS.

~~SECRET~~  
DEPARTMENT OF DEFENSE  
JCS MESSAGE CENTER

7-4 RELEASED: 2002

FROM: JCS  
TO: SECDEF: ALC 81  
FM: COMUSMACV: FT MEADE MD //JAGPC-0  
INFO: ALC 812  
INFO: DIA WASHDC: //J2-6A/67-3/67-4/20-10/73-36/67-10-  
67-02  
INFO: INTC: OFC CHARLOTTEVILLE VA //J2A57-10-01  
COM V (PAC) FRANKFORT KY //J2A57-10-01  
COMUSMACV: FT MEADE MD //J2A57-10-01  
1ST SFG: 1ST BRIGADE KC  
KC AFSA: FT BELVOIR VA //J2A57-10-01  
CIC WASHDC: //J2-6A/67-3/67-4/20-10/73-36/67-10-  
67-02  
KC TAC LANGLEY AFB VA //J2A57-10-01  
VTE WAFB: FT WORTH TX //J2A57-10-01  
STATE DEPT WASHDC: //J2A57-10-01

SECRET - NO FORN DISSEM

- 0000  
FINAL SECTION OF 04  
A. STEP 7. THE 1963 EDITION ADDS PARAGRAPH: "DURING YOUR STAY IN  
THIS COUNTRY THE EYES OF THE PEOPLE ARE TURNED ON YOU LIVE  
ACCORDING TO THEIR LAW AND TRADITION. YOU MUST KNOW WELL THESE  
TRADITIONS."  
B. A PRINTING OMISSION IN THE 1963 EDITION WHICH WAS FOUND IN THE  
EARLIER PUBLICATION (PAGE 7, PARAGRAPH 6, DEALS WITH PREMEDITATED  
MURDER AND THE CODE CITED. IT READS: "THE MOST SEVERE OF THESE IS  
DELIBERATE, PREMEDITATED MURDER..." CODE CITED WAS P. 102 CRIMINAL  
CODE RSFP AND CONTAINES "...WITHOUT APPROPRIATE CIRCUMSTANCES (P.  
102 CRIMINAL CODE RSFP)."  
C. THERE WAS NO CHANGE IN THE SUBSTANCE OF THE CRIMINAL CODE  
CITED IN PARAGRAPH 2 ON PAGE 8 OF THE DOCUMENTS. HOWEVER, THE  
EARLY EDITION CITES "P. 104 CRIMINAL CODE" AND THE 1963 EDITION  
CITES "P. 104 CRIMINAL CODE".  
D. NO OTHER DIFFERENCES WERE NOTED IN THE TWO PUBLICATIONS.  
2. (C)

FROM: (U)  
DISTR: (U)  
PREP: (U)  
ENCL: (U) 1. PHOTO COPY OF DOCUMENT, DATED, TITLED, "RULES OF  
BEHAVIOR FOR SOVIET MILITARY INTERNATIONALIST".  
2. (U) PHOTO COPY OF DOCUMENT, DATED 1963, TITLED "RULES OF  
BEHAVIOR FOR SOVIET MILITARY INTERNATIONALIST", 10 PAGES, RUSSIAN  
LANGUAGE (U).  
DISSEM: (U) WTS-2  
APPE: (U)  
20755  
WARNING: (U) SENSITIVE INTELLIGENCE SOURCES AND METHODS INVOLVED;  
NOT RELEASABLE TO FOREIGN NATIONALS.  
DECL COND: 07